



EN Start Here
BG Започнете оттук

LV Sāciet šeit
LT Pradėkite čia

ET Alusta siit
TR Buradan Başlayın

Read This First

The ink for this printer must be handled carefully. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Пръво прочетете това

Трябва да работите внимателно с мастилото за този принтер. При пълнене или допълване на резервоарите за мастило може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите Ви попадне мастило, е възможно то да не може да бъде отстранено.

Vispirms izlasiet šo

Ar šim pirmām paredzēto tinti ir jārikojas uzmanīgi. Iepildot vai papildinot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, to, iespējams, nevarēs notīrīt.

Pirmiausia perskaitykite tai, kas nurodyta toliau

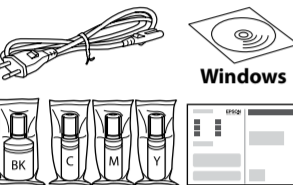
Su šiam spausdintuvui skirtu rašalo reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo talpyklas, rašalas gali išsiliėti. Jei rašalo užtško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišplauti.

Lugege kõigepealt seda

Selle printeri tindiga tuleb ettevaatlikult ümber käia. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid tindiga täidetakse. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.

Önce bunu okuyun

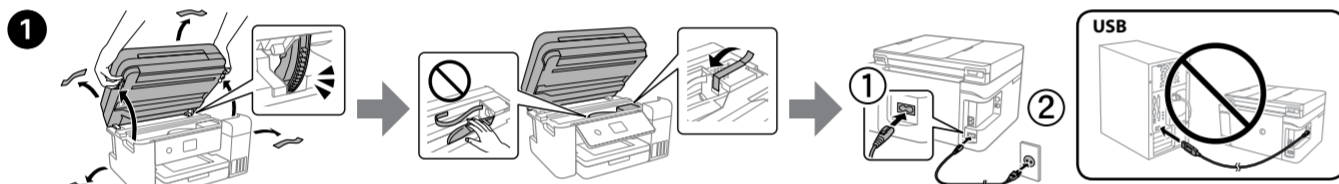
Bu yazıcı için mürekkep dikkatle kullanılmalıdır. Mürekkep tankları doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşrsa bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.



Additional items may be included depending on the location. ET-4850U does not include Windows CD-ROM. В зависимост от местоположението могат да бъдат включени различни елементи. ET-4850U не включва компактдиск за Windows. Atkarībā no iegādes vietas komplektā var būt arī citi priekšmeti. ET-4850U komplektā nav iekļauts Windows kompakt disks. Priekšsomaļi nuo vietas, gali būti pateikiami papildomi elementai. ET-4850U pateikiamas be „Windows“ kompaktinio disko. Olenevalt asukohast võib komplekti kuuluda rohkem asju. ET-4850U ei sisalda Windowsi CD-ROM-i. Konuma bağı olarak ek öğeler eklenebilir. ET-4850U, Windows CD-ROM'u ile birlikte verilemez.

The initial ink bottles will be partly used to charge the print head. These bottles may print fewer pages compared to subsequent ink bottles. От първоначалните бутилки с мастило ще се използва известно количество мастило при зареждане на печатащата глава. С тези бутилки може да се отпечата по-малко страници, отколкото с последващите бутилки с мастило. Sākotnējās tintes pudeles tiks daļēji izmantotas drukas galviņas uzpildei. Lapu skaits, ko var izdrukāt ar šīm pudelēm, var būt mazāks salīdzinājumā ar turpmāk izmantotajām tintes pudelēm. Pirminiai rašalo buteliukai bus iš dalies panaudoti spausdinimo galvutei užpildyti. Su šiais buteliukais atspausdinsite kelias puslapias mažiau, lyginant su buteliukais, kuriuos naudosite vėliau. Esimesi tindipudeleid kasutatakse osaliselt printdipea laadimiseks. Nende tindipudeelitega võidakse võrreldes järgmistega vähem lehti printida. Yazdırma kafasını doldurmak için ilk mürekkep şişeleri kısmen kullanılır. Bu şişeler izleyen mürekkep şişelerine oranla birkaç sayfa yazdırabilir.

1



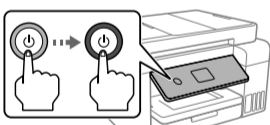
2 Select the printer setup method. / Изберете метода за настройка на принтера. / Atlasiet printera iestatīšanas metodi. / Pasirinkite spausdintuvo sąrankos būdą. / Valige printeri häälestamise meetod. / Yazıcı kurulum yöntemini seçin.

Do you have a smart device?
Имате ли смарт устройство?
Vai jums ir viedierīce?
Turite išmanųjį įrenginį?
Kas teil on nutiseade?
Bir akilni aygıtınızmı var?

No. / He. / Nē. / Ne. / Eī. / Hayır.

Go to section 2.
Отгледете на раздел 2.
Dodieties uz 2. sadaļu.
Pereikite į 2 dalį.
Minge jaotisse 2.
Bölüm 2'ye gidin.

Yes. / Да. / Jā. / Taip. / Jah. / Evet.



Hold down the **Q** button until the lamp turns on. Then use your smart device to complete the rest of the setup process.

Задържете натиснат бутона **Q**, докато лампата светне. След това използвайте Вашето смарт устройство, за да завършите останалата част от процеса на настройка.

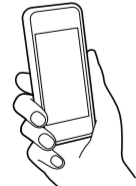
Turiet nospiestu pogu **Q**, līdz ieslēdzas indikators. Pēc tam izmantojiet viedierīci, lai pabeigtu atlikušo iestatīšanas procesu.

Laikykite nuspaudę mygtuką **Q**, kol įsijungs lemputė. Tuomet naudodami išmanųjį įrenginį užbaikite sąrankos procesą.

Hoidke all nuppu **Q**, kuni lamp süttib. Seejärel kasutage häälestuse lõpetamiseks nutiseadet.

Lamba yanana kadar **Q** düğmesini basılı tutun. Daha sonra kurulum sürecinin geri kalanını tamamlamak için akilni aygıtınızı kullanın.

Epson Smart Panel



Install Epson Smart Panel. This will help you set up the printer even if you use the printer with a computer.

Инсталирайте Epson Smart Panel.

Това ще Ви помогне да настроите принтера дори ако използвате принтера с компютър.

Instalējiet Epson Smart Panel.

Tas jums palīdzēs iestatīt printeri arī tad, ja printeri izmantojat ar datoru.

Iđiekite „Epson Smart Panel“.

Tai padēs nustatyti spausdintuvą su kompiuteriu.

Instalige Epson Smart Panel.

See atib printerit häälestada, isegi kui kasutate printerit arvutiga.

Epson Smart Panel'i kurun.

Bu, yazıcıyı bir bilgisayarla kullansanız dahi yazıcı kurulumunu yapmanıza yardımcı olacaktır.

Epson Smart Panel ?

You can set up the printer while watching instructions on your smart device. By using the app, you can remotely control the printer on your smart device or perform more diverse printing through the app.

Можете да настроите принтера, докато гледате инструкциите на Вашето смарт устройство. С използването на приложението Вие можете дистанционно да управлявате принтера от Вашето смарт устройство или да извършвате различни дейности на печат през приложението. Varat iestatīt printeri, kamēr skatāties norādījumus viedierīcē. Izmantojot šo lietojumprogrammu, varat arī vadīt printeri ar viedierīci uz izmantot dažādas drukāšanas funkcijas.

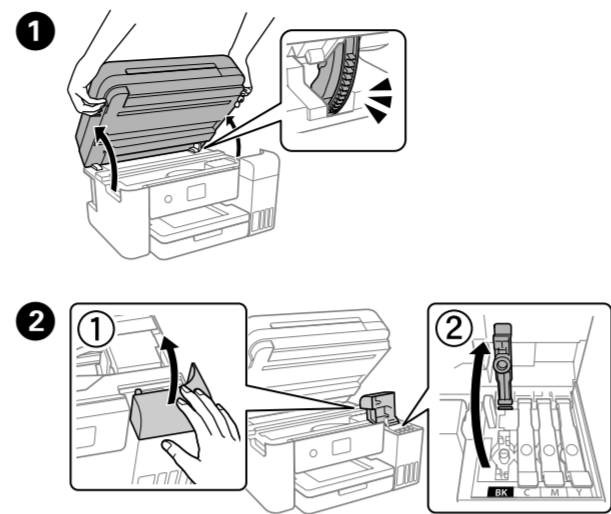
Spausdintuvą galite nustatyti peržiūredami instrukcijas išmaniajame įrenginyje. Naudodami programėlę, galite nuotoliniu būdu valdyti spausdintuvą savo išmaniajame įrenginyje arba atlikti įvairius spausdinimo darbus naudodami šią programėlę.

Te saate printerit häälestada, vaadates samal ajal nutiseadmest juhendit. Rakenduse abil saate printerit nutiseadmest juhtida ja mitmekülgselt printida.

Akilni aygıtınızda talimatlarını izlerken yazıcının kurulumunu yapabilirsiniz. Uygulamayı kullanarak yazıcıyı akilni aygıtınızdan uzaktan kontrol edebilirsiniz veya uygulama içinden daha çeşitli yazdırma işlemleri gerçekleştirebilirsiniz.

2

Follow these instructions if you selected "No" in section 1-2. Изпълнете следните инструкции, ако изберете „Не“ в раздел 1-2. Ja sadaļā 2 atlasījat „Nē“, izpildiet šos norādījumus. Jei pasirinkote „Ne“ dalyje 1-2, vadovaukitės šioms instrukcijomis. Kui tegite jaotises 1-2 valiku „Ei“, järgige neid juhtnõore. Bölüm 1-2 içinde “Hayır” seçimini yaptıysanız bu talimatları izleyin.



Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to fill. Уверете се, че цветът на резервоара за мастило съвпада с цвета на мастилото, което искате да заредите.

Pārīcinieties, ka tintes tvertnes krāsa atbilst tintes krāsai, kuru vēlaties uzpildīt. Jāitkināte, kad rašalo talpyklos spalva atitinka rašalo, kurio norite įpilti, spalvą.

Veenduge, et tindimahuti värv ja lisatava tindi värv oleksid samad. Mürekkep tankinn renginüin doldurmak istediğüniz mürekkep rengiyle eşleştiğünden emin olun.

3



- Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak.
- Use the ink bottles that came with your product.
- Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.

- Отстранете капачката, докато държите бутилката с мастило изправена; в противен случай мастилото може да протече.
- Използвайте бутилките с мастило, предоставени с Вашия продукт.
- Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.

- Novemiet vāciņu, turot tintes pudeli vertikāli; pretējā gadījumā iespējama tintes noplūde.
- Izmantojiet ierices komplektā iekļautās tintes pudeles.
- Epson negarantē neoriģinālas tintes kvalitāti vai drošumu. Neoriģinālas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantija.

- Laikydami rašalo buteliuką vertikaliai, nuimkite dangtelį, priešingu atveju gali ištekti rašalas.
- Naudokite kartu su gaminiu pateiktus rašalo buteliukus.
- „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Naudojant ne originalų rašalą, gali atsirasti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.

- Eemaldage kork, hoides samal ajal tindipudelit püsti; vastasel korral võib tinti lekkida.
- Kasutage tootega kaasas olevaid tindipudeleid.
- Epson ei garanteeri mitteoriģinaalse tindi kasutamise vöib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.

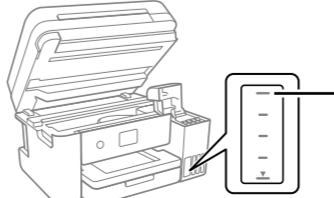
- Mürekkep şişesini dik tutarken kapağı çıkarın; aksi halde mürekkep sızabilir.
- Ürününüzle gelen mürekkep şişelerini kullanın.
- Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenirliliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ın garantisini kapsamında olmayan hasara yol açabilir.

4

Check the upper line in the ink tank. Проверете горната линия в резервоара за мастило. Pārbaudiet augšējo līniju tintes tvertnē.

Patikrinkite viršutinę liniją rašalo talpykloje. Vaadake tindimahuti ülemist joont.

Mürekkep tankındaki üst çizgiyi kontrol edin.



Upper line / Горна линия
Augšējā līnija / Viršutinė linija
Ülemine joon / Üst çizgi

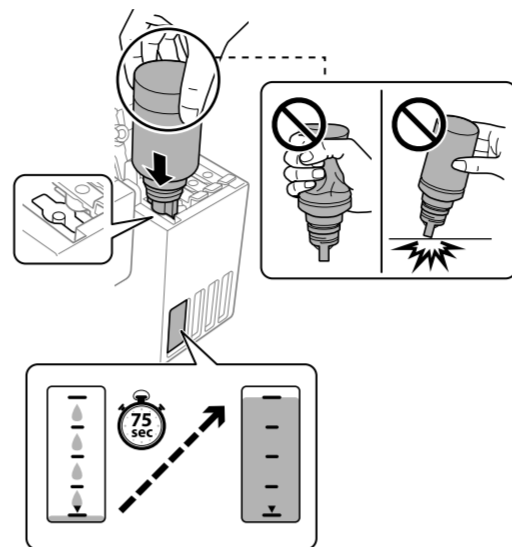
5

Insert the ink bottle straight into the port to fill ink to the upper line. Поставете бутилката с мастило направо в порта за пълнене на мастило до горната линия.

Ievietojiet tintes pudeli tieši pieslēgvieta, lai iepildītu tinti līdz augšējai līnijai.

Iđekite rašalo buteliuką tiesiai į angą, kad pripildytumėte rašalo iki viršutinės ribos.

Paigaldage tindipudel otse avasse, et lisada tinti kuni ülemise jooneeni. Mürekkebi üst çiziyi kadar doldurmak için mürekkep şişesini doğrudan portuna içine takın.



- When you insert the ink bottle into the filling port for the correct color, ink starts pouring and the flow stops automatically when the ink reaches the upper line.

- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and reinsert it. However, do not remove and reinsert the ink bottle when the ink has reached the upper line; otherwise ink may leak.
- Ink may remain in the bottle. The remaining ink can be used later.
- Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.

- Koģato postavite buteliuką s maistilo v portā za zarezģdane za pravilnija cģyat, maistilo zapocģva da se izliva i potokģt spira automatiģno, koģato maistiloto dostiģne do ģornatā lģnija.

- Ako maistiloto ne zapocģne da se izliva v rezervoara, odstranete buteliuką s maistilo i y postavete otnovo. Vģpreki tova ne izvajģdajte i ne postavajte povtorno buteliuką s maistilo, koģato maistiloto dostiģne do ģornatā lģnija; v protiven sluģaj moģe da protече maistilo.
- Vģzmoģno e da ostane maistilo v buteliukā. Ostanaloto maistilo moģe da se izpolzava po-ģsno.
- Ne ostavajte buteliuką s maistilo vģtre; v protiven sluģaj buteliukā moģe da se povredi ili maistiloto da protече.

- Kad tintes pudele tiek ievietota pareizas krāsas uzpildes pieslēģvietā, tinte sāk plūst, un plūsmā tiek pārtraukta automatiģki, kad tinte sasniedz augšējo lģniju.

- Ja tinte nesāk iepļūst tvertnē, izņemiet tintes pudeli un ievietojiet to vģlreiz. Tomģr neizņemiet n neievietojiet tintes pudeli vģlreiz, ja tinte ir sasnģgusi augšējo lģniju, citādi tinte var noplūst.
- Tinte var palikt pudelē. Atlikušo tinti var izmantot vģlāk.
- Neatstājiet tintes pudeli ievietotu, jo tā iespējams sabojāt pudeli un tinte var noplūst.

- Kaj i reikiamos spalvos pildymo angą įdedate rašalo buteliuką, rašalas ima tekėti ir srautas automatiģkai sustoja rašalui pasiekus viršutinę ribą.

- Jei rašalas nepradedā tekėti į talpyklą, išimkite ir vģl įdėkite rašalo buteliuką. Tačiau rašalo buteliuko neišimkite i pakartotinai nedėkite, jei rašalas pasiekė viršutinę ribą; priešingu atveju gali ištekėti rašalas.
- Rašalas gali likti buteliuke. Likusį rašalą galima sunaudoti vėliau.
- Nepalikite įdėto rašalo buteliuko; priešingu atveju galite pažeisti buteliuką arba gali ištekti rašalas.

- Kui sisestate tindipudeli öige värvü täitevasse, hakkab tint voolama ja vool peatub automaatselt, kui tint jõuab ülemise jooneeni.

- Kui tint ei hakka mahutisse voolama, eemaldage tindipudel ja paigaldage see uuesti. Kui tint on ülemise jooneeni jõudnud, ärge eemaldage ja sisestate tindipudelit uuesti, vastasel korral võib tinti lekkida.
- Tinti võib pudelisse jääda. Allesjäänud tinti saab hiljem kasutada.
- Ärge jätke tindipudelit sisestatuks, vastasel korral võib pudel kahjustada saada või tinti lekkima hakata.

- Mürekkep şişesini doğru rengin doldurma portuna taktiģinizda, mürekkep akmaya bařlar v mürekkep üst çiziyeye eriřtiģinde akış otomatik durur.

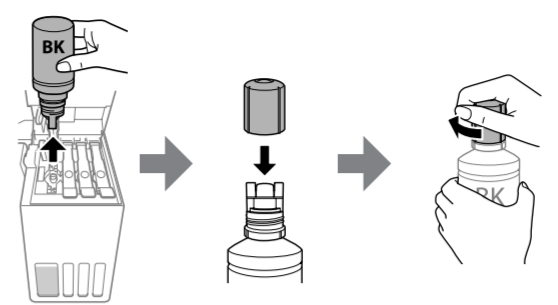
- Mürekkep tank içine akmaya bařlamadiya mürekkep şişesini çıkarın ve yeniden takın. Ancak, mürekkep üst çiziyeye eriřtiģinde mürekkep şişesini çıkarın yeniden takmayın; aksi halde mürekkep sızabilir.
- Mürekkep şişede kalabilir. Kalan mürekkep daha sonra kullanılabilir.
- Mürekkep şişesini takılı bırakmayın; aksi halde şişe hasar görebilir veya mürekkep sızabilir.

6

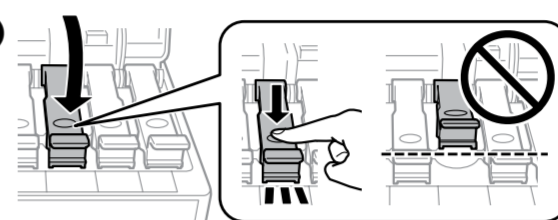
When the ink reaches the upper line of the tank, pull out the bottle. Koģato maistiloto dostiģne do ģornatā lģnija na rezervoara, izvadete buteliukā.

Kad tinte sasniedz tvertnes augšējo lģniju, izņemiet pudeli. Rašalui pasiekus viršutinę talpyklos lģniją, buteliuką išimkite.

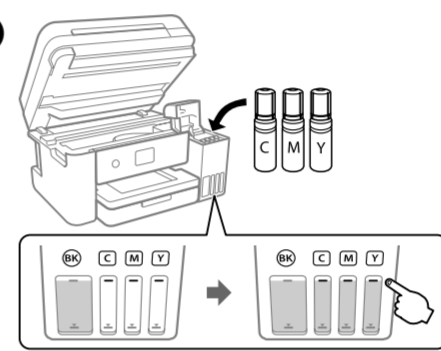
Kui tint jõuab mahuti ülemise jooneeni, tõmmake pudel välja. Mürekkep tankin üst çizisine eriřtiģinde şişeyi çekip çıkarın.



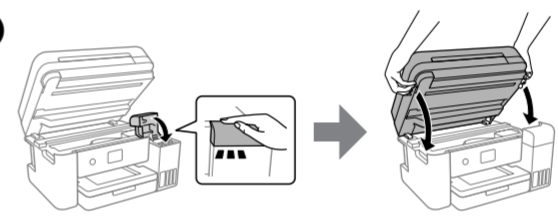
7



8



9



Continue to close the scanner unit even if you feel some resistance.

Продължете със затварянето на скенера дори ако усетите някакво съпротивление.

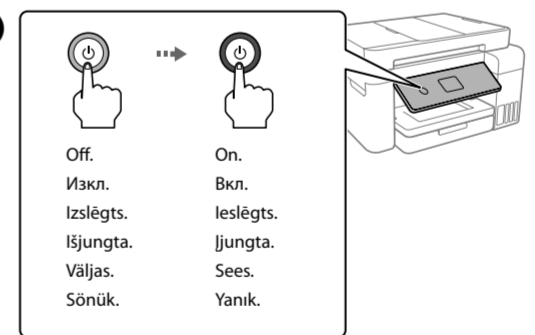
Turpiniet aizvērt skeneri, līdz sajūtat pretestību.

Тешките skaitytuvu įrenginio uždarymą, net jei jusaitė nedidelį pasipriešinimą.

Jätke skanneri kasutamist, isegi kui tunnete kerge takistust.

Bir miktar direnç hissetseniz dahi tarayıcı ünitesini kapatmaya devam edin.

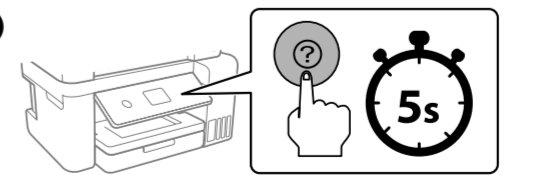
10



11

Select a language, country and time. Изберете език, държава и час. Atlasiet valodu, valsti un laiku. Pasirinkite kalbą, šalį ir laiką. Valige keel, riik ja kellaega. Bir dil, öлке ve saat seçin.

12



When the message of seeing Start Here is displayed, hold down the **Q** button for 5 seconds.

Koģato se izvede sģobģcenie za pręgləd na Zaпочнете оттук, натиснете бутона **Q** за 5 секунди.

Ja ir redzams ziņojums ar aicinājumu skatīt Sāciet šeit, turiet nospiestu pogu **Q** 5 sekundēs.

Pasirodģius praneřimui Pradėkite čia, laikykite nuspaudę mygtuką **Q** 5 sekundēs.

Kui kuvatakse teade juhendi *Alusta siit* kohta, hoidke nuppu **Q** 5 sekundit all. Buradan Başlayın mesajı görüntülediğünde, **Q** düğmesine 5 saniye süreyle basılı tutun.

13

Follow the on-screen instructions, and then tap **Start** to start charging ink. Charging ink takes about 10 minutes. Следвайте инструкциите на екрана, след което докоснете **Старт**, за да започнете да зареждате мастило. Зареждането на мастило отнема около 10 минути.

Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus un tad pieskarieties pie **Sākt**, lai sāktu uzpildīt tinti. Tintes uzpilde ilgst aptuveni 10 minūtes.

Vadovaukitės ekrane pateikiamomis instrukcijomis ir bakstelėkite **Pradėti**, kad pradėtumėte pildyti rašalą. Rašalo pildymas trunka maždaug 10 minučių.

Jārgģige ekrānill kuvatud juhtnõore ja puudutage seejärel tindi laadimise käivitamiseks nuppu **Start**. Tindi laadimisele kulub ligikaudu 10 minutit.

Ekrandaki talimatları izleyin ve ardından mürekkep doldurmaya bařlamak için **Bir** öģesine dokunun. Mürekkep doldurma yaklařık 10 dakika sürer.



14

When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, see step 15.

Koģato zarezģdane s maistilo zavģrři, se izvedģā ekrānģt za regulirane na kvaliteto na pečat. Следвайте инструкциите на екрана, за да извършите регулирането. Koģato se izvede sģobģcenieto za zarezģdane na hartija, vizjte sģģkģa 15.

Kad tintes uzpilde ir pabeģta, tiek parādģts drukas kvalitātes pielģģošanas ekrāns. Lai veiktu pielģģošanu, izpildiet ekrānā redzamos norādģjumus. Kad tiek parādģts ziņojums par papira ievietošanu, skatiet darbību 15.

Baģaus pildyti rašalą, rodomas spausdinimo kokybės reguliavimo ekranas. Vadovaukitės ekrane pateiktomis instrukcijomis ir atlikite reguliavimo veiksmus. Jei rodomas popieriaus įdėjimo praneřimas, žr. veiksmą 15.

Kui tindi laadimine on lõpetatud, kuvatakse printidkvaliteedi seadistamise kuva. Jārgģige seadistamiseks ekrānill olemaid juhtnõore. Kui kuvatakse paberi laadimise teade, vt samm 15.

Mürekkebi doldurma tamamlanđında, yazdırma kalitesi ayarlama ekranı görünlüenir. Ayarları gerçekleřtirmek için ekrandaki talimatları izleyin. Kağıt yükleme mesajı görünlüendiğünde, 15 adımına bakın.

15

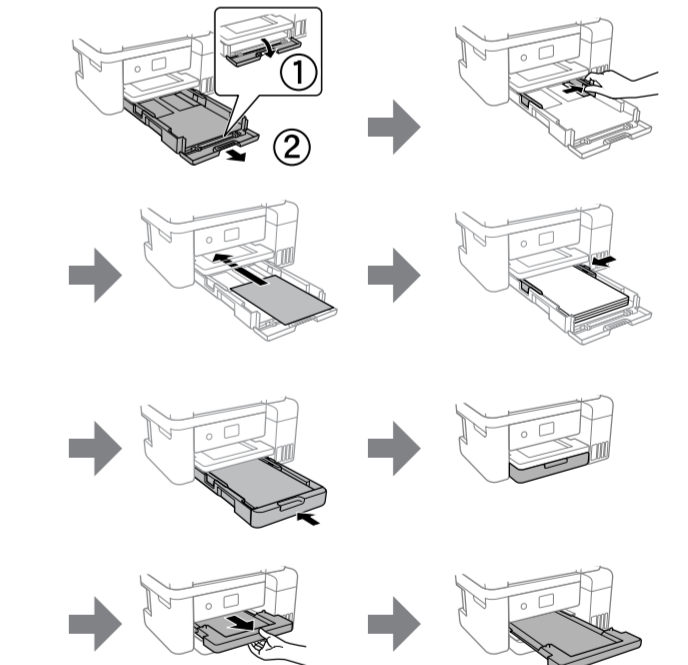
Load paper in the paper cassette with the printable side facing down. Заредете хартия в касетата с хартия с печатната страна надолу.

Papira kasete ievietojiet papiru ar apdrukājamo pusē uz leju.

Papierij į popieriaus kasete dėkite taip, kad spausdinamoji pusė būtų nukreipta į apačią.

Laadige paber printidvat külģ allpool paberikassetti.

Kağıt kasetine, yazdırılabilir taraflı ařağı bakar şekilde kağıt yükleyin.



16

Make the fax settings. You can change these settings later. If you do not want to make settings now, close the fax settings screen and go to step 16.

Izvēŗšietes nastrojģkite za faksu. Moģete da proģmenite tezi nastrojģki po-ģsno. Ako ne ģelate da pravite nastrojģki seģa, zatvoretē ekrāna za nastrojģki na faksu i premģniete kģm sģģkģa 16.

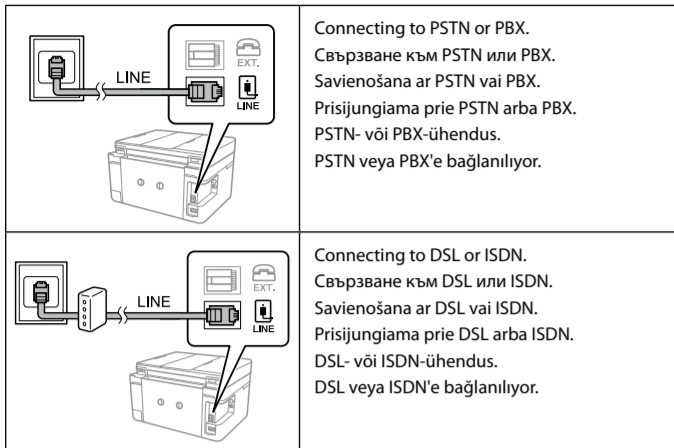
Iestatiet faksu iestatģjumus. řos iestatģjumus vģlāk varat mainīt. Ja nevēlaties iestatģjumus iestatģt tagad, aizveriet faksu iestatģjumu ekrānu un pāreģiet uz darbību 16.

Nustatykite fakso nustatymus. řiuos nustatymus vėliau galėsite pakeisti. Jei dabar nustatyti nenorite, uždarykite fakso nustatymų ekraną ir pereikite į veiksmą 16.

Valige faksi sätited. Neid sätited on võimalik hiljem muuta. Kui te ei soovi praegu faksi sätitega tegeleda, sulgege faksi sätite ekrān ja minge samm 16.

Faks ayarlarını yapın. Bu ayarları daha sonra deđiřtirebilirsiniz. Ayarları řimdi yapmak istemiyorsanız, faks ayarları ekranını kapatın ve 16 adımına gidin.

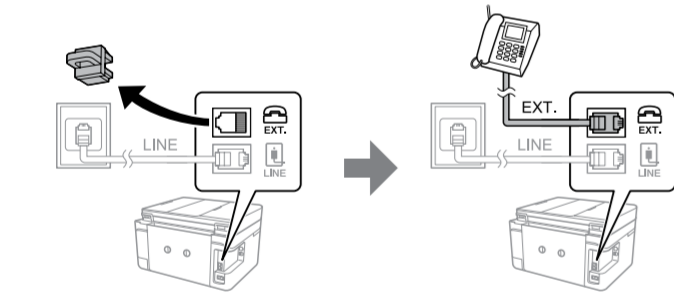
- 17** Connect a phone cable. Свържете телефонен кабел. Pievienojiet tālruņa kabeli. Prijunkite telefono kabeli. Ühendage telefonikaabel. Bir telefon kablo sunu bağlayın.



Available phone cable	RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection
Наличен телефонен кабел	Телефонна линия RJ-11 / Свързване на телефонен апарат RJ-11
Pieejams tālruņa kabelis	Savienošana ar RJ-11 tālruņa līniju / RJ-11 tālruņa komplektu
Turimas telefono kabelis	RJ-11 telefono linija / RJ-11 telefono aparato jungtis
Kasutatav telefonaabel	RJ-11 telefoniliini / RJ-11 telefonihendus
Kullanılabilir telefon kablosu	RJ-11 Telefon Hattı / RJ-11 Telefon seti bağlantısı

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable. В зависимост от областта е възможно телефонен кабел да е включен към принтера; ако е така, го използвайте. Atkarībā no reģiona tālruņa kabelis var būt iekļauts printerā komplektācijā. Ja kabelis ir iekļauts, izmantojiet to. Priklausomai nuo regiono, telefono kabelis gali būti pateiktas kartu su spausdintuvu. Tokiu atveju, naudokitės šiuo kabeliu. Olenevalt piirkonnast võib telefonikaabel printeriga kaasas olla — kui on, siis kasutage seda kaablit. Alana bağlı olarak bir telefon kablosu yazıcıya verilebilir, bu durumda kabloyu kullanın.

- 18** If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port. Ако желаете да споделяте същата телефонна линия като тази на телефона Ви, отстранете капачето и свържете телефона към порта EXT. Ja vēlaties izmantot to pašu tālruņa līniju, ko izmantojat savam tālrunim, noņemiet vāciņu un pievienojiet tālruni EXT. pieslēgvietai. Jei norite naudoti tą pačią telefono liniją, nuimkite dangtelį ir prijunkite telefono liniją prie prievado EXT. Kui soovite kasutada telefonia sama telefoniliini, eemaldage kork ja seejärel ühendage telefon EXT. porti. Telefonuuzula aynı telefon hattını paylaşmak istiyorsanız, kapağı çıkarın ve sonra telefonu EXT. bağlantı noktasına bağlayın.

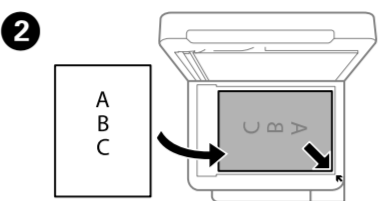
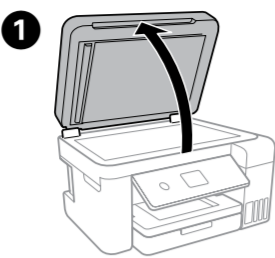


- 19** If there is ink remaining in each bottle, refill the ink tank. See steps 1 to 3 in section 2. Ако има останало мастило във всяка бутилка, заредете резервоара за мастило. Виджте стъпки 1 до 3 в раздел 2. Ja katrā pudelē ir atlikusi tinte, uzpildiet tintes tvertni. Skatiet darbības 1 līdz 3 2. sadaļā. Jei kiekviename buteliuke liko rašalo, užpildykite rašalo talpyklą. Žr. 2 dalyje pateiktus 1-3 veiksmus. Kui pudelites on veel tindi, lisage tint tindimahutisse. Vt sammud 1 kuni 3 jaotises 2. Šisēde kalan mürekkep varsa, mürekkep tankını yeniden doldurun. Bölüm 2'deki 1-3 adımlarına bakın.

- 20** Visit the website or use the CD supplied for Windows users to install software and configure the network. When this is complete, the printer is ready for use. Посетете уебсайта или използвайте предоставения компактдиск за потребители на Windows, за да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата. Когато завършите, принтерът е готов за използване. Apmeklējiet tīmekļa vietni vai izmantojiet komplektācijā iekļauto Windows lietotājiem paredzēto kompaktdisku, lai instalētu programmatūru un konfigurētu tīklu. Kad tas ir pabeigts, printeris ir gatavs lietošanai. Apsilankykite žiniatinklyje arba naudokite pateiktą kompaktinį diską „Windows“ vartotojams, kad galėtumėte įdiegti programinę įrangą ir sukongfigūruoti tinklą. Tai atlikus, spausdintuvus bus paruoštas naudojimui. Kulastage veebisaiti või kasutage komplektis olevat Windowsi CD-d, et installida tarkvara ja konfigurēerida võrgühendus. Kui see on tehtud, on printer kasutamiseks valmis. Yazılımın kurulumunu yapmak ve ağı yapılandırma için Windows kullanıcıları için verilen CD'yi kullanın veya web sitesini ziyaret edin. Bu tamamlandığında, yazıcı kullanıma hazır olacaktır.

<http://epson.sn>

Copying / Копиране / Корѐšana / Корјавимас / Корееримине / Коруялама



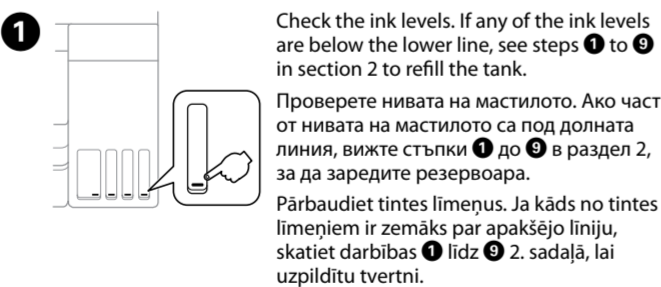
- 3** Select **Copy** on the control panel. Изберете **Копиране** на контролния панел. Vadības panelī atlasiet **Kopēt**. Valdymo skydelyje pasirinkite **Kopijuoti**. Valige juhtpaneelil **Kopeeri**. Kontrol panelinde **Kopyala** ögesini seçin.

- 4** Select **B&W** or **Color**, and then enter the number of copies. Изберете черно-бяло или цветно, след което въведете броя копия. Atlasiet **Melnbalts** vai **Krāsains** un tad ievadiet kopiju skaitu. Pasirinkite **nespalvotai** ar **spalvotai**, tada įveskite kopijų skaičių. Valige **mustvalge** või **värviline** ja seejärel sisestage koopiote arv. Siyah Beyaz veya Renkli seçimini yaptıktan sonra kopya sayısını girin.

- 5** Make other settings as necessary. Направете други необходими настройки. Iestatiet citus nepieciešamos iestatījumus. Jei reikia, pasirinkite kitus nustatymus. Valige vastavalt vajadusele muud sätteid. Gerekirse diğer ayarları yapın.

- 6** Select **◆** to start copying. Натиснете **◆**, за да стартирате копирането. Atlasiet **◆**, lai sāktu kopēšanu. Norėdami pradėti kopijuoti pasirinkite **◆**. Kopeerimise alustamiseks valige **◆**. Kopyalamaya başlamak için **◆** ögesini seçin.

Checking Ink Levels and Refilling Ink / Проверка на нивата на мастилото и допълване с мастило / Tintes līmeņu pārbaude un tintes uzpilde / Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas / Tinditasemetete kontrollimine ja tindi lisamine / Mürekkep seviyelerini kontrol etme ve yeniden mürekkep doldurma



Check the ink levels. If any of the ink levels are below the lower line, see steps 1 to 3 in section 2 to refill the tank. Проверете нивата на мастилото. Ако част от нивата на мастилото са под долната линия, вижте стъпки 1 до 3 в раздел 2, за да заредите резервоара. Pārbaudiet tintes līmeņus. Ja kāds no tintes līmeņiem ir zemāks par apakšējo līniju, skatiet darbības 1 līdz 3 2. sadaļā, lai uzpildītu tvertni. Patikrinkite rašalo lygius. Jei bet kuris rašalo lygis yra žemiau apatinės ribos, žr. veiksmus 1-3 2 dalyje, kad pripildytumėte talpyklą. Kontrollige tintesemide. Kui mõne tindi tase on alumisest joonest madalam, järgige mahuti täitmiseks jaotise 2 samme 1 kuni 3. Mürekkep seviyelerini kontrol edin. Mürekkep seviyelerinden biri alt çizginin altındaysa tankı yeniden doldurmak için bölüm 2'deki 1-3 adımlarına bakın.

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the printer's tanks. Prolonged use of the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer. За да потвърдите действително оставащото количество мастило, проверете визуално нивата на мастилото във всички резервоари на принтера. Продължителната употреба на принтера, когато нивото на мастилото е под долната линия, може да доведе до повредата му. Lai pārbaudītu faktisko atlikušo tintes daudzumu, apskatiet, kādi ir tintes līmeņi visās printerā tvertnēs. Ilgstoši lietojot printeri, ja tintes līmenis ir zemāks par apakšējo līniju, iespējami printerā bojājumi. Norėdami patikrinti faktinį likusį rašalo lygį, vizualiai patikrinkite spausdintuvo talpyklų rašalo lygius. Ilgai naudojant spausdintuvą, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos, spausdintuvą galima sugadinti.

Allesoleva tindi koguse kontrollimiseks jälgige visuaalselt tinditaset kõikides printeri mahutites. Printeri pikaajaline kasutamine, kui tinditase on alumisest joonest madalam, võib printerit kahjustada. Gerçek kalan mürekkebi onaylamak için tüm yazıcı tanklarındaki mürekkep seviyelerini görsel olarak kontrol edin. Mürekkep seviyesi alt çizginin altındayken yazıcının uzun süre kullanımı yazıcıya zarar verebilir.

- 2** Follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels. Следвайте инструкциите на LCD екрана, за да нулирате нивата на мастило. Lai atiestatītu tintes līmeņus, izpildiet LCD ekrānā redzamos norādījumus. Norėdami atkurti rašalo lygius, vadovaukitės LCD ekrane pateikiamomis instrukcijomis. Tinditasemetete lähtestamiseks järgige LCD-ekraanil olevaid juhtnõure. Mürekkep seviyelerini sıfırlamak için LCD ekrandaki talimatları izleyin.

Ink Bottle Codes / Кодове на бутилките с мастило / Tintes pudeļu kodi / Rašalo buteliukų kodai / Tindipudeli koodid / Mürekkep şişesi kodları

For Europe / За Европа / Eirpā / Europos šalims / Euroopa / Avrupa için

	BK	C	M	Y
ET-4850 Series				102
L6290 Series				101
ET-4850U				120

For Australia and New Zealand

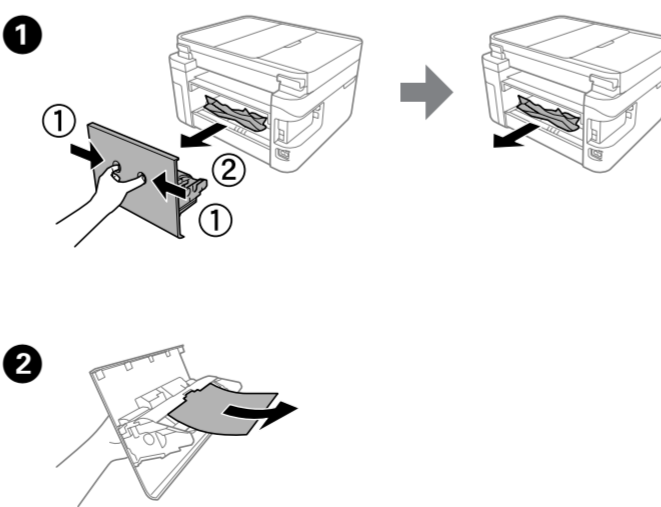
BK	C	M	Y
			502

For Asia / За Азия / Azijā / Azijos šalims / Aasia / Asya için

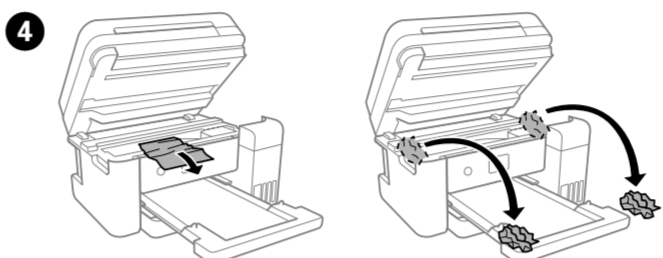
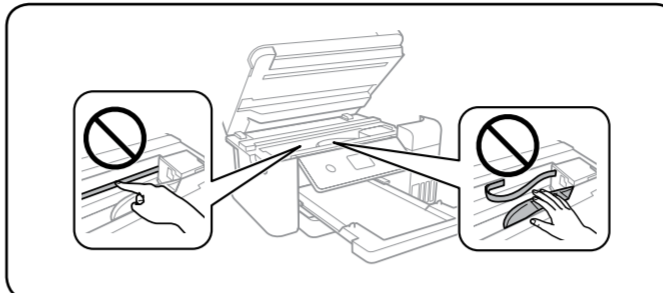
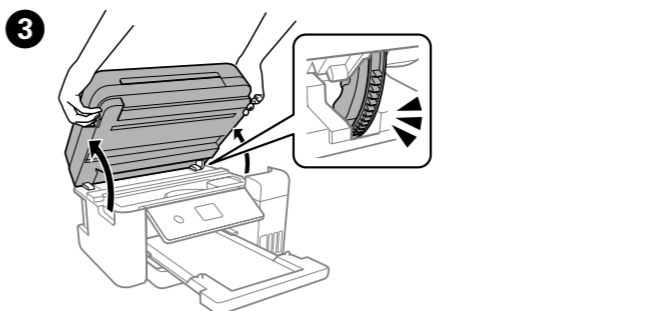
BK	C	M	Y
			001

Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties. Използването на оригинално мастило на Epson, различно от посоченото мастило, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранциите на Epson. Izmantojot oriģinālo Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas. Naudojant ne originalų „Epson“ rašalą, gali atsirasti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija. Muude Epsoni originaaltintide kasutamise peale siin kirjeldatute võib põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi. Belirtlen orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı sonucunda, Epson garanti kapsamına girmeyen hasarlar oluşmasına neden olabilir.

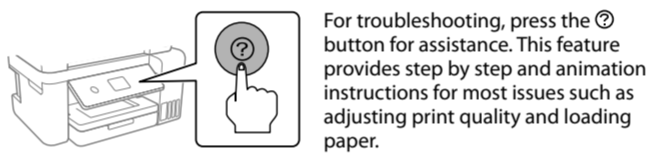
Clearing Paper Jam / Изчистване на заседнала хартия / Iestrēguša papīra izņemšana / Užstrigusio popieriaus pašalinimas / Paberiummistuse eemaldamine / Kağıt sıkışmasını temizleme



See the online *User's Guide* for detailed information. This provides you with operating, safety, and troubleshooting instructions such as clearing paper jams or adjusting print quality. You can obtain the latest versions of all guides from the following website. Виджте онлайн *Ръководството на потребителя* за повече подробности. Това Ви предоставя инструкции за експлоатация, безопасност и отстраняване на неизправности, като например изчистване на заседнала хартия или регулиране на качеството на печат. Можете да получите най-новите версии на всички ръководства от следния уебсайт. Plašaku informāciju skatiet tiešsaistes *Lietotāja rokasgrāmātā*. Tajā ir pieejami lietošanas, drošības un problēmu novēršanas norādījumi, piemēram, attiecībā uz iestrēguša maisa atvēršanu vai drukas kvalitātes pielagošanu. Visu pamācību jaunākās versijas var iegūt tālāk norādītajā tīmekļa vietnē. Daugiau informacijos pateikta internetiniame *Vartotojo vadove*. Čia rasite eksploatavimo, saugos, trikčių nustatymo ir šalinimo instrukcijas, pavyzdžiui, užstrigusio popieriaus šalinimas arba spausdinimo kokybės reguliavimas. Naujausias visų vadovų versijas galite rasti toliau nurodytose svetainėse. Vt lisateavet veebipõhises *Kasutusjuhendist*. See sisaldab kasutus-, ohutus-, ja tõrkeotsingu suuniseid (nt paberiummistuse kõrvaldamine, prindikvaliteedi reguleerimine). Kõigi juhendite uusimad versioonid leiate järgmiselt veebisaidilt. Daha ayrıntılı bilgi için çevrimiçi *Kullanım Kılavuzu*'na bakın. Bu, size kağıt sıkışmalarının giderilmesi ve yazdırma kalitesinin ayarlanması gibi işletim, güvenlik ve sorun giderme talimatlarını sağlayacaktır. Tüm kılavuzlarının en son sürümlerini aşağıdaki web sitesinden alabilirsiniz.



Troubleshooting / Отстраняване на неизправности / Problėmu novėršana / Trikčių nustatymas ir šalinimas / Törkeotsing / Sorun giderme



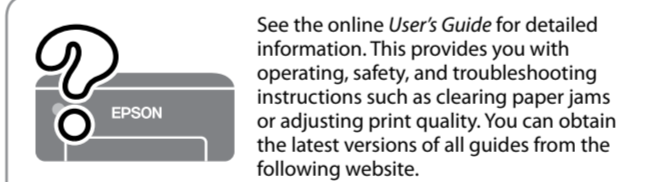
For troubleshooting, press the **?** button for assistance. This feature provides step by step and animation instructions for most issues such as adjusting print quality and loading paper. За отстраняване на неизправности, натиснете бутона **?** за помощ. Тази функция предоставя подробни и анимирани инструкции за повечето проблеми, като например регулиране на качеството на печат и зареждане на хартия.

Lai iegūtu palīdzību saistībā ar problēmu novēršanu, nospiediet pogu **?**. Šī funkcija vairumam problēmu, piemēram, drukas kvalitātes pielagošanai un papīra ievietošanai, sniedz soli pa solim instrukcijas un instrukciju animācijas.

Kai reikia pagalbos trikčių nustatymui ir šalinimui, paspauskite mygtuką **?**. Ši funkcija suteikia nuoseklias instrukcijas ir animaciją apie dažniausiai pasitaikančias problemas, pavyzdžiui, spausdinimo kokybės reguliavimas ir popieriaus įdėjimas.

Törkeotsingu jaoks vajutage nuppu **?**. See funktsioon pakub üksikasjalikke animatsiooniga juhtnõure enamiku toimingute tegemiseks (nt prindikvaliteedi seadistamine, paberi laadimine).

Sorun giderme için destek almak üzere **?** düğmesine basın. Bu özellik, yazdırma kalitesinin ayarlanması ve kağıt yüklenmesi gibi çoğu sorun için adım adım, animasyonlu talimatlar sunar.



Visit the website or use the CD supplied for Windows users to install software and configure the network. When this is complete, the printer is ready for use. Посетете уебсайта или използвайте предоставения компактдиск за потребители на Windows, за да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата. Когато завършите, принтерът е готов за използване. Apmeklējiet tīmekļa vietni vai izmantojiet komplektācijā iekļauto Windows lietotājiem paredzēto kompaktdisku, lai instalētu programmatūru un konfigurētu tīklu. Kad tas ir pabeigts, printeris ir gatavs lietošanai. Apsilankykite žiniatinklyje arba naudokite pateiktą kompaktinį diską „Windows“ vartotojams, kad galėtumėte įdiegti programinę įrangą ir sukongfigūruoti tinklą. Tai atlikus, spausdintuvus bus paruoštas naudojimui. Kulastage veebisaiti või kasutage komplektis olevat Windowsi CD-d, et installida tarkvara ja konfigurēerida võrgühendus. Kui see on tehtud, on printer kasutamiseks valmis. Yazılımın kurulumunu yapmak ve ağı yapılandırma için Windows kullanıcıları için verilen CD'yi kullanın veya web sitesini ziyaret edin. Bu tamamlandığında, yazıcı kullanıma hazır olacaktır.

Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap. Place the printer and the bottle in a plastic bag separately and keep the printer level as you store and transport it. Otherwise ink may leak. If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

He забравяйте да държите бутилката изправена, когато затягате капачката. Поставете принтера и бутилката в пластмасова торба отделно и поддържайте принтера водоравно, докато го съхранявате и транспортирате. В противен случай мастилото може да изтече. При влошаване на качеството на печат при следващото отпечатване, почистете и подравнете печатащата глава.

Turiet tintes pudeli vertikāli, kad aizverat tās vāciņu. Ielieciet printeri un pudeli plastikāta maisā atsevišķi uzglabāšanas un transportēšanas laikā nodrošiniet, ka printeris ir horizontālā līmenī. Citādi iespējams tintes noplūde. Ja nākamā drukāšanas reizē drukas kvalitāte ir pasliktinājusies, notīriet un izlīdziniet drukas galvu.

Uzskudami dangtelį užtikrinkite, kad rašalo buteliukas būtų laikomas vertikaliai. Spausdintuvą ir buteliuką atskirai įdėkite į plastikinius maišelius ir įstikinkite, kad saugomas ir vagonamas spausdintuvus būtų horizontalioje padėtyje. Priešingu atveju rašalas gali išsilieti. Jei suprastėjo spausdinimo kokybę, kitą kartą prieš spausdinimą nuvalykite ir lygiuokite spausdinimo galvutę.



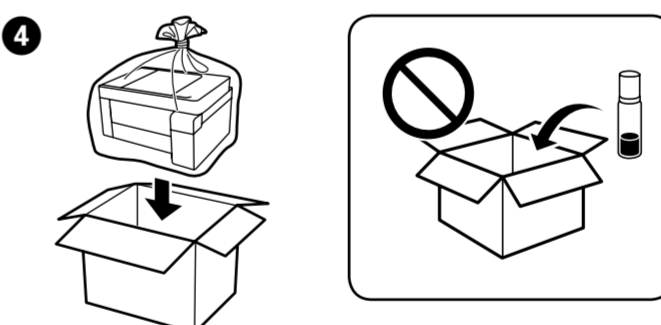
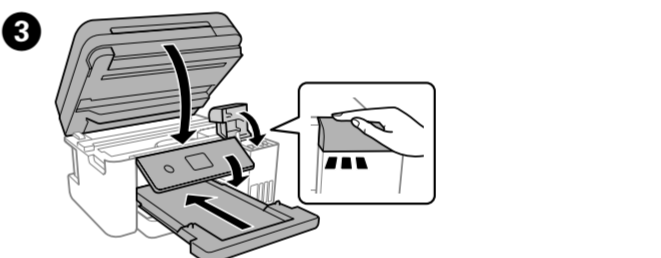
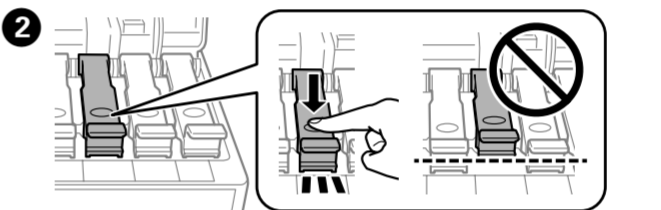
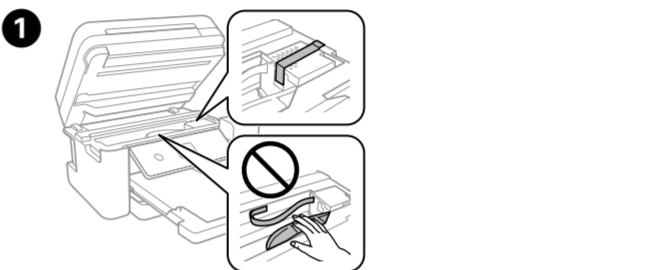
<http://epson.sn>

Support / Поддръжка / Atbalsts / Pagalba / Tugi / Destek

For outside Europe / Извън Европа / ārpus Eiropas / Ne Europos šalims / Väljaspool Euroopat / Avrupa dışı için <http://support.epson.net/>

For Europe / За Европа / Eirpā / Europos šalims / Euroopa / Avrupa için <http://www.epson.eu/support>

Storing and Transporting / Съхранение и транспортиране / Uzglabāšana un transportēšana / Laikymas ir transportavimas / Ladustamine ja transport / Depolama ve nakliye



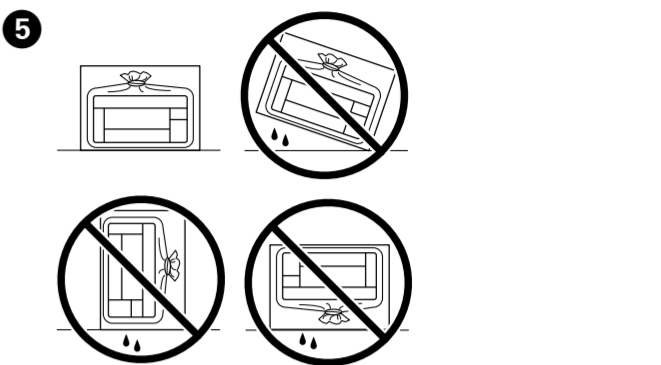
Be sure to keep the ink bottle upright when tightening the cap. Place the printer and the bottle in a plastic bag separately and keep the printer level as you store and transport it. Otherwise ink may leak. If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

He забравяйте да държите бутилката изправена, когато затягате капачката. Поставете принтера и бутилката в пластмасова торба отделно и поддържайте принтера водоравно, докато го съхранявате и транспортирате. В противен случай мастилото може да изтече. При влошаване на качеството на печат при следващото отпечатване, почистете и подравнете печатащата глава.

Turiet tintes pudeli vertikāli, kad aizverat tās vāciņu. Ielieciet printeri un pudeli plastikāta maisā atsevišķi uzglabāšanas un transportēšanas laikā nodrošiniet, ka printeris ir horizontālā līmenī. Citādi iespējams tintes noplūde. Ja nākamā drukāšanas reizē drukas kvalitāte ir pasliktinājusies, notīriet un izlīdziniet drukas galvu.

Uzskudami dangtelį užtikrinkite, kad rašalo buteliukas būtų laikomas vertikaliai. Spausdintuvą ir buteliuką atskirai įdėkite į plastikinius maišelius ir įstikinkite, kad saugomas ir vagonamas spausdintuvus būtų horizontalioje padėtyje. Priešingu atveju rašalas gali išsilieti. Jei suprastėjo spausdinimo kokybę, kitą kartą prieš spausdinimą nuvalykite ir lygiuokite spausdinimo galvutę.

Holdke tindipudeli korgi kinnitamise ajal püsti. Pange printer ja pudel eraldi kilekottidesse ning hoidke printerit seismise ja transportimise ajal maaga paralleelselt. Vastasel korral võib tinti lekkida. Kui prindikvaliteet on järgmisel printimisel langenud, puhastage prindipead ja joondage see. Kapağı sıkarken mürekkep şişesini dik tuttuğunuzdan emin olun. Yazıcıyı ve şişeyi ayrıca bir plastik poşete yerleştirin ve saklama ve taşıma sırasında yazıcıyı düz tutun. Aksi takdirde mürekkep sızıntısı olabilir. Bir sonraki yazdırma işleminizde yazdırma kalitesi düşüyse, yazdırma kafasını temizleyin ve hizalayın.



Windows* is a registered trademark of Microsoft Corporation. Maschinellärminformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779. Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. Для пользователей из России срок службы: 5 лет. AEEE Yönetmeliğine Uygundur. Ürünün Sarıy ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruların tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir. Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-52-3131 Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

